

Bruxelles, 15. siječnja 2026.
(OR. en)

5374/26
ADD 1

**Međuinstitucijski predmet:
2026/0002 (NLE)**

TRANS 19

PRIJEDLOG

Od: Glavna tajnica Europske komisije, potpisala direktorica Martine
DEPREZ

Datum primitka: 14. siječnja 2026.

Za: Thérèse BLANCHET, glavna tajnica Vijeća Europske unije

Br. dok. Kom.: COM(2026) 5 annex

Predmet: PRILOG
Prijedlogu
ODLUKE VIJEĆA
o stajalištu koje treba zauzeti, u ime Europske unije, u okviru
Zajedničkog odbora osnovanog na temelju Protokola uz Ugovor o
međunarodnom povremenom prijevozu putnika običnim i putničkim
autobusima (Interbus ugovor) u vezi s međunarodnim linijskim i
posebnim linijskim prijevozom putnika običnim i putničkim autobusima u
pogledu Nacrta odluke br. x/xxxx tog odbora o utvrđivanju njegova
poslovnika

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument COM(2026) 5 annex.

Priloženo: COM(2026) 5 annex



EUROPSKA
KOMISIJA

Bruxelles, 14.1.2026.
COM(2026) 5 final

ANNEX

PRILOG

Prijedlogu

ODLUKE VIJEĆA

o stajalištu koje treba zauzeti, u ime Europske unije, u okviru Zajedničkog odbora osnovanog na temelju Protokola uz Ugovor o međunarodnom povremenom prijevozu putnika običnim i putničkim autobusima (Interbus ugovor) u vezi s međunarodnim linijskim i posebnim linijskim prijevozom putnika običnim i putničkim autobusima u pogledu Nacrta odluke br. x/xxxx tog odbora o utvrđivanju njegova poslovnika

PRILOG

Odluka br. x/xxxx Zajedničkog odbora osnovanog na temelju Protokola uz Ugovor o međunarodnom povremenom prijevozu putnika običnim i putničkim autobusima (Interbus ugovor) u vezi s međunarodnim linijskim i posebnim linijskim prijevozom putnika običnim i putničkim autobusima

od [DODATI DATUM]

o utvrđivanju njegova poslovnika

ZAJEDNIČKI ODBOR,

Uzimajući u obzir Protokol o međunarodnom linijskom i posebnom linijskom prijevozu putnika običnim i putničkim autobusima¹ uz Ugovor o međunarodnom povremenom prijevozu putnika običnim i putničkim autobusima (Interbus ugovor)², a posebno njegov članak 18.,

budući da:

- (1) Člankom 18. stavkom 1. Protokola o međunarodnom linijskom i posebnom linijskom prijevozu putnika običnim i putničkim autobusima (dalje u tekstu „Protokol”) osniva se Zajednički odbor sastavljen od predstavnika ugovornih stranaka kako bi se olakšala provedba Protokola.
- (2) U skladu s člankom 18. stavkom 2. Protokola, članci 23. i 24. Interbus ugovora o međunarodnom povremenom prijevozu putnika običnim i putničkim autobusima (dalje u tekstu „Interbus ugovor”) trebali bi se primjenjivati *mutatis mutandis* na Zajednički odbor osnovan na temelju Protokola.
- (3) Zajednički odbor osnovan na temelju Protokola trebao bi stoga donijeti svoj poslovnik, u skladu s člankom 18. stavkom 2. Protokola i člankom 23. stavkom 3. Interbus ugovora. Poslovnik Zajedničkog odbora osnovanog na temelju Protokola trebao bi, uz potrebne prilagodbe, odgovarati poslovniku Zajedničkog odbora osnovanog na temelju Interbus ugovora³.

ODLUČIO JE:

Članak 1.

Donosi se poslovnik Zajedničkog odbora kako je utvrđen u Prilogu ovoj Odluci.

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

¹ SL L 122, 5.5.2023., str. 1.

² SL L 321, 26.11.2002., str. 13.

³ SL L 8, 12.1.2012., str. 38.

Sastavljeno u Bruxellesu [DODATI DATUM].

Za Zajednički odbor:

Predsjednik

Tajnik

PRILOG

Poslovnik Zajedničkog odbora osnovanog na temelju Protokola uz Ugovor o međunarodnom povremenom prijevozu putnika običnim i putničkim autobusima (Interbus ugovor) u vezi s međunarodnim linijskim i posebnim linijskim prijevozom putnika običnim i putničkim autobusima

Članak 1.

Naziv Zajedničkog odbora

Zajednički odbor osnovan na temelju članka 18. Protokola uz Ugovor o međunarodnom povremenom prijevozu putnika običnim i putničkim autobusima (Interbus ugovor) u vezi s međunarodnim linijskim i posebnim linijskim prijevozom putnika običnim i putničkim autobusima (dalje u tekstu „Protokol”) dalje u tekstu naziva se „Odbor”.

Članak 2.

Predsjedanje

1. Odborom predsjeda voditelj delegacije Unije ili, prema potrebi, njegov zamjenik, a oba su predstavnici Europske komisije (dalje u tekstu „Komisija”) u ime Europske unije.
2. Predsjednik upravlja radom Odbora.

Članak 3.

Delegacije

1. Ugovorne stranke za koje je Protokol stupio na snagu (dalje u tekstu „stranke”) imenuju svoje predstavnike u Odbor. Delegaciju Unije čine predstavnici Komisije, kojima pomažu predstavnici država članica.
2. Svaka stranka imenuje voditelja i, prema potrebi, zamjenika voditelja svoje delegacije.
3. Svaka stranka može u Odbor imenovati nove predstavnike. Tajnik Odbora se o svim takvim promjenama odmah obavješćuje pismenim putem.

4. Predstavnicima Glavnog tajništva Vijeća Europske unije mogu na sastancima Odbora sudjelovati kao promatrači. Predsjednik može uz pristanak drugih voditelja delegacija na sastanke Odbora pozvati osobe koje nisu članovi delegacija kako bi pojasnile određene teme.

5. Stranke najmanje tjedan dana prije sastanka obavješćuju tajnika Odbora o sastavu njihove delegacije.

Članak 4.

Tajništvo

1. Predstavnik Komisije Odboru osigurava usluge tajništva. Tajnika imenuje predsjednik Odbora i on svoje dužnosti obavlja sve do imenovanja novog tajnika. Predsjednik drugim strankama objavljuje ime tajnika i njegove podatke.

2. Tajnik je odgovoran za komunikaciju između delegacija, uključujući dostavu dokumenata, te nadzor rada tajništva.

Članak 5.

Sastanci Odbora

1. Odbor se sastaje na zahtjev najmanje jedne stranke. Saziva ga predsjednik.

2. Predsjednik šalje obavijest o sastanku, zajedno s nacrtom dnevnog reda i dokumentima za sastanak, voditeljima drugih delegacija najmanje 15 radnih dana prije početka sastanka.

3. Svaka stranka može radi hitnosti pojedine teme zatražiti od predsjednika skraćenje roka za slanje obavijesti iz stavka 2.

4. Sastanci Odbora nisu javni, osim ako voditelji delegacija ne odluče drukčije.

5. Odbor se sastaje u Bruxellesu, osim ako se stranke ne dogovore sastati se na daljinu.

Članak 6.

Dnevni red

1. Predsjednik, uz pomoć tajnika, sastavlja nacrt dnevnog reda za svaki sastanak i određuje mjesto i vrijeme sastanka nakon savjetovanja s voditeljima drugih delegacija. Predsjednik šalje privremeni dnevni red drugim voditeljima delegacija najmanje 15 radnih dana prije početka sastanka. Dnevnom redu su priloženi svi potrebni radni dokumenti.
2. Rok određen u stavku 1. ne vrijedi za hitne sastanke, sazvane u skladu s člankom 5. stavkom 3.
3. Svaka stranka može najmanje 24 sata prije početka sastanka predložiti da se na privremeni dnevni red uvrsti jedna ili više novih točaka. Zahtjevi za uvrštenje novih točaka na dnevni red i razlog za to šalju se predsjedniku u pisanom obliku.
4. Na početku sastanka Odbor donosi dnevni red. Odbor može odlučiti na dnevni red uvrstiti točku koja nije na privremenom dnevnom redu.

Članak 7.

Donošenje akata

1. U skladu s člankom 23. stavcima 5. i 6. Interbus ugovora, prisutne stranke jednoglasno donose odluke Odbora. Preporuke, a posebno one iz članka 24. stavka 2. točke (g) Interbus ugovora, koje se *mutatis mutandis* primjenjuju na Odbor, delegacije prisutnih stranaka donose konsenzusom. Odluke i preporuke su naslovljene „Odluka” i „Preporuka”, slijedi serijski broj, datum donošenja i navođenje sadržaja.
2. Odluke i preporuke Odbora potpisuju predsjednik i tajnik. Tajnik ih šalje drugim voditeljima delegacija.
3. Svaka stranka može odlučiti objaviti bilo koji akt koji je donio Odbor.
4. Akti Odbora se mogu donijeti pisanim postupkom ako se tako dogovore voditelji delegacija. Predsjednik predlaže nacrt akta drugim voditeljima delegacija, koji odgovorom navode podupiru li nacrt ili ga odbacuju, predlažu izmjene nacrta ili zahtijevaju još vremena za razmatranje. Ako se nacrt prihvati, predsjednik u skladu sa stavcima 1. i 2. završno oblikuje odluku ili preporuku.
5. Preporuke i odluke sastavljaju se na engleskom, francuskom i njemačkom, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni. Svaka stranka je odgovorna za točan prijevod odluka i preporuka na svoj službeni jezik ili jezike. Prijevod na druge jezike Unije osigurava Komisija.

Članak 8.

Zapisnik

1. Tajnik u ime predsjednika u roku od 15 radnih dana nakon svakog sastanka sastavlja nacrt zapisnika sastanka Odbora.
2. Zapisnik za svaku točku dnevnog reda u pravilu sadržava:
 - podatke o dokumentima koji su podneseni Odboru,
 - izjave za koje je stranka zahtijevala da se zabilježe,
 - donesene odluke i preporuke te usvojene zaključke.
3. Nacrt zapisnika se u skladu s pisanim postupkom iz članka 7. stavka 4. podnosi Odboru na odobrenje. Ako taj postupak nije završen, Odbor usvaja zapisnik na sljedećem sastanku.
4. Nakon što Odbor usvoji zapisnik, potpisuju ga predsjednik i tajnik. Tajnik zapisnik arhivira. Tajnik šalje po jednu kopiju drugim voditeljima delegacija.

Članak 9.

Povjerljivost

Ne dovodeći u pitanje odredbu o objavi akata iz članka 7. stavka 3., vijećanja na sastancima i dokumenti Odbora su profesionalna tajna.

Članak 10.

Troškovi

1. Svaka stranka snosi vlastite troškove nastale u vezi sa sudjelovanjem na sastancima Odbora.
2. Odbor odlučuje o povratu troškova povezanih sa službenim putovanjima osoba koje pozove predsjednik u skladu s člankom 3. stavkom 4.

Članak 11.

Korespondencija

Sva korespondencija koju predsjednik Odbora pošalje ili mu je poslana šalje se tajniku Odbora. Tajnik svim delegacijama šalje kopiju sve korespondencije u vezi s Protokolom.

Članak 12.

Jezici

Odbor odlučuje koji se jezici koriste na sastancima i u dokumentima. Stranka koja održava sastanak nije dužna osigurati usmeno prevođenje na druge jezike.